



(800) 893-2447 www.bobgear.com email- info@bobgear.com
Phone: (208) 375-5171 Fax: (208) 375-5172, 5475 Gage St. Boise, ID 83706

MA005A

Weather Shield Installation Instructions Wetterschutz - Installation und Sicherheitshinweise Installation du Coupe-vent et Directives de Sécurité

Warning - Never leave your child unattended in stroller.

Warning - The Weather Shield is made of a non-breathable material. The shield relies on the vents in the lower part of the shield and foot-well to provide proper ventilation. Make sure the vents in the shield and foot-well, figure A, do not become obstructed. Obstruction of these vents can cause harm to your child.

Warnung - Lassen Sie Ihr Kind im Stroller niemals unbeaufsichtigt!

Warnung - Der Wetterschutz ist nicht aus atmungsaktivem Material hergestellt. Die notwendige Ventilation erfolgt über die Lüftungsöffnungen im unteren Teil des Wetterschutzes und über die Fußbelüftung. Stellen Sie sicher, daß die Lüftungsöffnungen im Wetterschutz und die Fußöffnungen (siehe Abb. A) nicht abgedeckt sind, anderenfalls könnte die Gesundheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

Attention - Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la poussette.

Attention - Le coupe-vent est fabriqué avec une matière ne permettant pas de laisser passer l'air. Afin de permettre à l'air de pénétrer et de circuler sous le coupe-vent, les ouvertures de ventilation situées en bas de celui-ci et au niveau du repose-pied sont nécessaires, voir figure A. Veuillez à bien faire en sorte que ces ouvertures de ventilation ne soient jamais obstruées car ceci pourrait nuire à la santé de votre enfant.

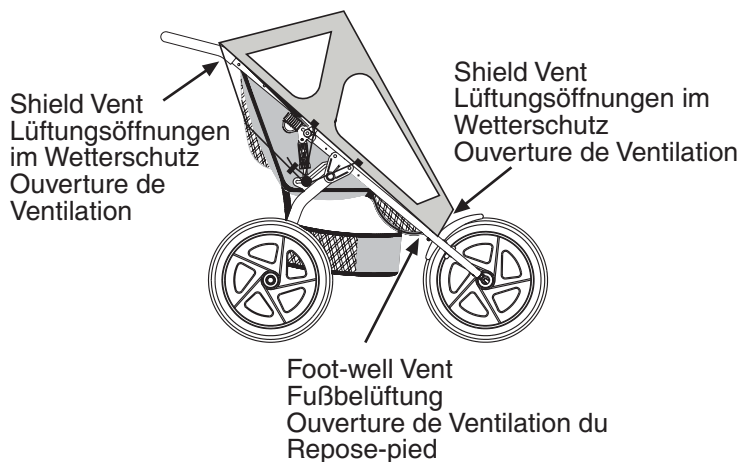


Figure A. Warning.
Abb. A. Warnung
Figure A. Attention.

1. The Weather Shield attaches to the lower frame of the stroller at the cross tube by means of a metal stay and plastic plugs with holes in them. Newer strollers come with these plugs preinstalled in both ends of the cross tube. Inspect your stroller to see whether or not the cross tube end plugs have holes (WS Plugs), see figure 1. If the plugs do have holes, proceed with step 4, if not, follow steps 2 and 3.

1. Der Wetterschutz (WS) wird am Querrohr des unteren Stroller-Rahmens mit einem Metallbügel befestigt, dessen Enden in mit Löchern versehene Kunststoffstopfen eingesteckt werden. Bei den neueren Strollermodellen sind diese Kunststoffstopfen bereits in den beiden Enden des Querrohres eingesetzt. Überzeugen Sie sich zunächst Abb. 1 entsprechend davon, ob bei Ihrem Stroller die in die Enden des Querrohres eingesetzten Stopfen mit einem Loch versehen sind. Ist dies der Fall, so besitzen Sie bereits die erforderlichen WS-Stopfen, und Sie können zu Schritt 4 übergehen. Befolgen Sie anderenfalls Schritte 2 und 3.

1. Le Coupe-vent s'attache à la partie inférieure du châssis de la poussette, au niveau du tube de traverse, en utilisant une barrette en métal et des bouchons en plastique préalablement percés. Sur les poussettes les plus récentes ces bouchons ont déjà été installés aux deux extrémités du tube de traverse. Inspectez votre poussette afin d'établir si les bouchons qui se trouvent aux extrémités du tube comportent bien des trous (de type 'Weather Shield'-bouchons WS) ou s'ils n'en comportent pas, voir figure 1. Si les bouchons sont percés, passez directement à l'étape 4. Sinon, suivez les étapes 2 et 3.

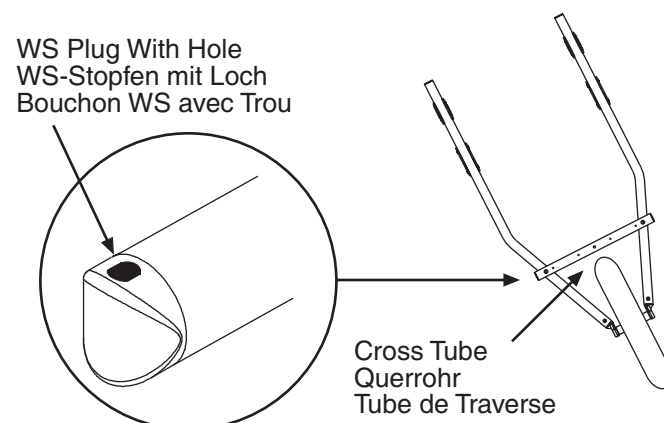


Figure 1. Cross tube with WS Plug installed to receive Weather Shield stay.

Abb. 1. Querrohr mit eingesetztem WS-Stopfen zur Aufnahme der Wetterschutzstrebe.

Figure 1. Tube de traverse avec Bouchon WS prêt à recevoir les barrettes en métal du Coupe-vent.

2. Remove the cross tube end plugs, figure 2, with a screwdriver by placing it between the plug and cross tube and prying out the plug.

2. Nehmen Sie die Kunststoffstopfen (siehe Abb. 2) aus den Enden des Querrohres heraus, indem Sie eine Schraubenzieherklinge zwischen den Stopfen und das Querrohr setzen und den Stopfen herausdrücken.

2. Retirez les bouchons se trouvant aux bouts du tube de traverse, voir figure 2. Vous effectuerez cette opération en vous servant d'un tournevis que vous insérerez entre le bouchon et le tube de traverse et en soulevant le bouchon jusqu'à tant que vous réussissiez à le sortir.

Plug Without Hole
Stopfen ohne Loch
Bouchon Sans Trou

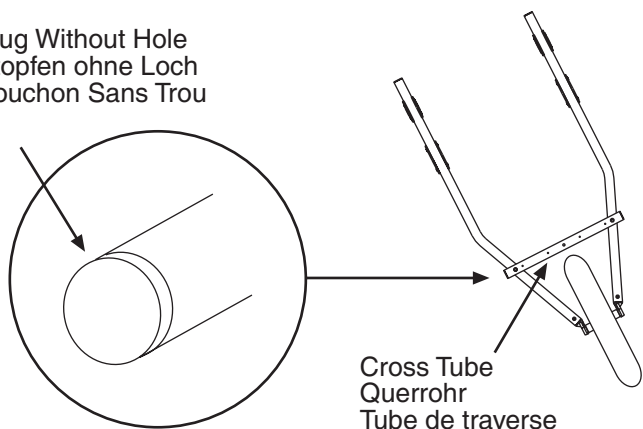


Figure 2. Cross tube with plug without hole.
Abb. 2. Querrohr mit Stopfen ohne Loch.
Figure 2. Tube de traverse avec bouchon non percé.

3. Install the two WS Plugs (packaged with weather shield) in the left and right sides of cross tube as shown in figure 3. Insert the plug in the cross tube so the slot in the end of the plug aligns with the bolt in the cross tube and the hole of the plug is facing upwards, figure 3.

3. Setzen Sie die beiden mit den Wetterschutz gelieferten WS-Stopfen in das linke und rechte Ende des Querrohres ein, so wie es Abb. 3 veranschaulicht. Dabei müssen die Schraube im Querrohr in den am Ende des Stopfens befindlichen Schlitz greifen und das Loch des Stopfens nach oben weisen (siehe Abb. 3).

3. Installez les deux bouchons WS qui se trouvaient emballés sur les côtés droit et gauche de la poussette tel que cela est illustré par la figure 3. Insérez le bouchon dans le tube de traverse afin que la fente, à l'extrémité du bouchon, soit alignée avec le boulon qui se trouve dans le tube de traverse et de telle façon que le trou du bouchon soit tourné vers le haut.

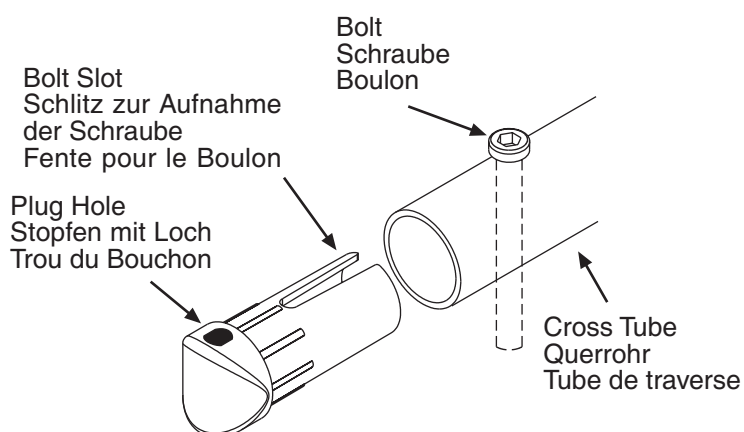


Figure 3. Install WS Plugs in cross tube.
Abb. 3. Einsetzen der WS-Stopfen in das Querrohr.
Figure 3. Installez les Bouchons WS dans le tube de traverse.

4. There is a wire stay located in the bottom of the Weather Shield. Insert the ends of the metal stay into the holes in the ends of the plugs as shown in figure 4. After installing the stay, stretch the fabric over the cross tube.

4. Am Boden des Wetterschutzes ist eine Drahtstrebe angebracht. Setzen Sie die Enden dieses Metallbügels Abb. 4 entsprechend in die Löcher der Kunststoffstopfen ein und ziehen Sie anschließend den Stoff des Wetterschutzes über das Querrohr.

4. Vous trouverez une barrette en métal en bas du Coupe-vent. Insérez les extrémités de la barrette en métal dans les trous des bouchons comme cela est illustré par la figure 4. Après avoir installé la barrette, étirez le tissu du coupe-vent sur toute la largeur du tube de traverse.

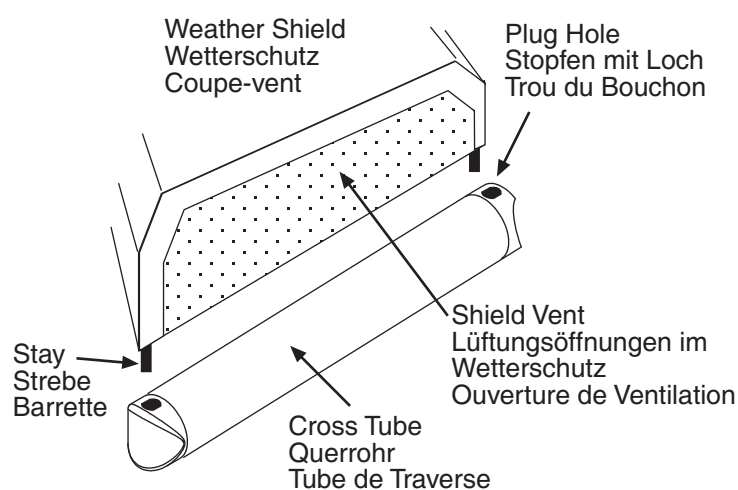


Figure 4 . Insert stays into plug holes.
Abb. 4 . Einsetzen der Streben in die Löcher der Stopfen.
Figure 4 . Insérez les barrettes dans les trous des bouchons.

5. Open the sun canopy and rotate it all the way toward the handle bar, figure 5. This provides the upper support for the weather shield. Pull the Weather Shield up and over the sun canopy with the flap draping over the back. When the Weather Shield is correctly in place, it should look like figure 6.

5. Öffnen Sie das Sonnenverdeck und drehen Sie es bis an den Schiebebügel (siehe Abb. 5). Hierdurch wird die obere Befestigung des Wetterschutzes gewährleistet. Ziehen Sie den Wetterschutz nach oben und über das Sonnenverdeck, wobei die Wetterschutzklappe über der Rückseite hängt. Ein vorschriftsmäßig befestigter Wetterschutz wird in Abb. 6 gezeigt.

5. Ouvrez le pare-soleil et tirez-le à fond vers le guidon, voir figure 5. Le pare-soleil ainsi installé permettra à la partie supérieure du coupe-vent d'être mieux arrimée à la poussette. Le coupe-vent doit être tiré vers le guidon, par dessus le pare-soleil. Son rabat retombant vers l'arrière de la poussette. La figure 6 vous montre ce à quoi une installation correcte du coupe-vent devrait ressembler.



Figure 5. Sun canopy open and rotated against handlebar.
Abb. 5. Sonnenverdeck geöffnet und zum Schiebegriff gedreht.
Figure 5. Pare-soleil ouvert et tourné de telle façon qu'il soit contre le guidon.

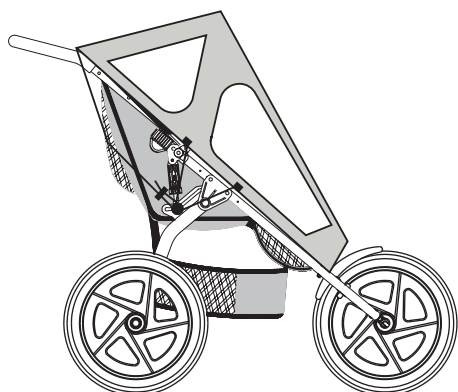


Figure 6. Weather Shield correctly in place.
Abb. 6. Vorschriftsmäßig angebrachter Wetterschutz.
Figure 6. Coupe-vent correctement en place.

6. There is an elastic cord running along both sides of the shield. This helps hold the shield in place. There is an opening mid way up the side of the shield with silver fabric on either side where the elastic is exposed. Stretch the elastic over the shock knobs as shown in Figure 7.

6. Als weiteres Befestigungsmittel des Wetterschutzes dient ein Elastikband, das zu beiden Seiten verläuft. Dieses Band tritt in der Mitte des Wetterschutzes durch eine Öffnung aus, und zwar an der Stelle, wo der silberfarbene Stoff zu sehen ist, und wird über die Knöpfe der Federung gezogen (siehe Abb. 7).

6. Vous trouverez un fil élastique de chaque côté du coupe-vent. Ces élastiques ont pour but de mieux faire tenir le coupe-vent en place. D'un côté et de l'autre de celui-ci, vous trouverez une petite ouverture, bordée d'un tissu argenté, où l'élastique est exposé. Tirez et faites passer l'élastique sur les boutons amortisseur, comme vous l'indique la figure 7.

7. The end of the elastic cord comes out of the back flap of the shield. It has a loop with a cord lock. Attach the looped end of the elastic cord around the shock knob as shown in figure 7. Note that the cord locks allow the loop to be enlarged or reduced in size to adjust the amount of tension on the cord.

7. Die Enden des Elastikbands treten aus der schwarzen Klappe des Wetterschutzes aus. Sie sind mit einer Schlaufe und einer Bandarreterierung versehen. Befestigen Sie die Schlaufe des Elastikbands so um den Knopf der Federung herum, wie es Abb. 7 veranschaulicht. Hinweis: Die Bandarreterierungen ermöglichen die Größeneinstellung der Schlaufe, so daß die gewünschte Spannung des Elastikbands exakt eingestellt werden kann.

7. Le bout du fil élastique sort par le rabat vers l'arrière du coupe-vent. L'extrémité de l'élastique est en forme de boucle et elle comporte un système d'arrêt du fil. Attachez cette boucle autour du bouton amortisseur, comme vous l'indique la figure 7. Remarquez que ce système d'arrêt du fil permet de serrer ou de desserrer celui-ci afin d'ajuster sa tension.

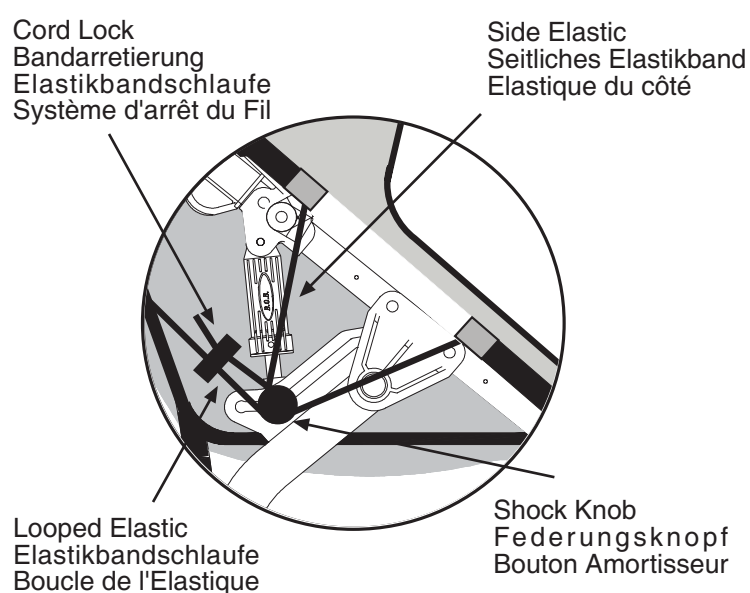


Figure 7. Side and looped elastic secured around shock knob.

Abb. 7. Seitliche Elastikbandschlaufe, die am Federungsknopf gesichert wurde.

Figure 7. Elastique du côté et boucle de l'élastique bien attachés au bouton amortisseur.

8. To place your child in the stroller release the looped elastic cords from the shock knobs. Rotate the sun canopy with the shield attached forward. Place your child in the seat and secure them in the safety harness. Rotate the sun canopy and shield towards the handlebar, figure 5. Follow step 6 to secure the shield.

8. Wenn Sie Ihr Kind bei angebrachtem Wetterschutz in den Stroller setzen möchten, verfahren Sie wie folgt: Lösen Sie die Schlaufen der Elastikbänder von den Knöpfen der Federung. Drehen Sie das Sonnenverdeck, an dem der Wetterschutz befestigt ist, nach vorn. Setzen Sie Ihr Kind auf den Sitz und befestigen Sie den Sicherheitsgurt. Drehen Sie das Sonnenverdeck und den Wetterschutz in Richtung Schiebegriff (siehe Abb. 5). Sichern Sie den Wetterschutz so, wie es unter 6. erläutert wird.

8. Pour installer votre enfant dans la poussette, retirez la boucle des fils élastiques des boutons amortisseur. Faites pivoter l'ensemble pare-soleil/coupe-vent vers l'avant. Asseyez votre enfant et attachez-le en vous servant des harnais de sécurité. Tirez le pare-soleil et le coupe-vent vers le guidon, voir figure 5. Finissez d'installer le coupe-vent (voir étape 6 ci-avant).